

· 青少版 ·
拓展阅读书系

聊斋志异

(清)蒲松龄 原著
张燕均 主编 富 强 等改写



中国文史出版社

· 青少版 ·
拓展阅读书系

聊斋志异

(清)蒲松龄 原著

张燕均主编 富 强 等改写



中国文史出版社

图书在版编目（CIP）数据

聊斋志异：青少版 / (清) 蒲松龄著；张燕均主编.
—北京：中国文史出版社，2014.4
ISBN 978-7-5034-4949-9

I. ①聊… II. ①蒲… ②张… III. ①笔记小说—中
国—清代 IV. ①I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字（2014）第079721号

责任编辑：詹红旗

出版发行：中国文史出版社

网 址：www.wenshipress.com

社 址：北京市西城区太平桥大街23号 邮编：100811

电 话：010—66173572 66168268 66192736（发行部）

传 真：010—66192703

印 装：北京时捷印刷有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：148毫米×210毫米 1/32

印 张：8.25

字 数：220千字

版 次：2014年6月北京第1版

印 次：2014年6月第1次印刷

定 价：28.00元

文史版图书，版权所有，侵权必究。

文史版图书，印装错误可与发行部联系退换。

我们也许逃不过这样的荒诞：阅读
极其泛滥又极其荒凉，文化极其壅
塞又极其贫乏。

这里例有一条安静的自救小路：趁
年轻，放松心情读一点经过选择的
经典。

余秋雨

多出优良书，让
中国的童年阅读
更优良。

梅子涵

经典

梅子涵

成年人文化多，知道得多，上下五千年，心里着急，恨不得把一切有价值的书都搬来给小小的孩子看。

成年人关怀多，责任多，总想着未来几千年的事，恨不得小小的孩子们都能阅读着几千年的经典，让未来因为他们的经典记忆风平浪静、盛世不断，给人类一个经久的大指望。

我们要说，这简直是一个经典的好心肠、好意愿，唯有称颂。

可是一部《资治通鉴》，如何能让青少年阅读？即使是《红楼梦》，那里面也是有多少叙述和细节，是不能让孩子有兴致的，孩子总是孩子，他们不能深，只能浅，恰是他们的可爱；他们不能沉湎厚度，而只可薄薄地一口气读完，也恰是他们蹦蹦跳跳的生命的优点，绝不是缺点！

这样，那好心肠、好意愿便又生出了好灵感、好方式，把很长的故事变短，很繁复的叙述变简单，很滔滔的教诲变干脆，很不明白的哲学变明白，于是一本很厚很重的书就变薄变轻了。是的，它们已经不是原来的那一本那一部，不是原来的伟岸和高大，但是它们让孩子们靠近了，捧得起来了，没读几句已经愿意读完了。于是，一种原本是成年

后正襟危坐读的书，还在小时候没有学会把玩耍的手洗得干干净净的时候，已经读将起来，知道了大概，知道了有这样的经典和高山，留在他们的记忆里当个“存目”，等他们长大了以后再去正襟危坐地读，探到深度，走到高度，弄出一个变本加厉的新亮度来，当成教授和专家。而如果，长大了，实在忙得不可开交，养家糊口，建设世界，没有机会和情境再阅读，那么那小时候的阅读和记忆也已经为他的生命涂过了颜色，再简单的经典味道总还是经典的味道，你说，一个人在童年时读过经典改写本，还会是一种羞耻吗？还会没有经典的痕迹留给了一生吗？

所以经典缩写本改写本的诞生，的确也是一个经典。

它也许不是在中国发明，但是中国人也想到这样做，是对一种经典做法的经典继承。经典著作的优秀改写，在世界文化先进、关怀儿童阅读的国家，是一个不停止的现代做法，是一个很成熟的出版方式，今天的世界说起这件事，已经绝不只是举英国兰姆姐弟的莎士比亚戏剧的例子了，而是非常多，极为丰盛。

所以，我们也可以很信任地让我们的孩子们来欣赏中国的这一套“新经典”，给他们一个简易走近经典的机会；而出版者，也不要一劳永逸，可以边出版边修订，等到第五版第十版时简直没有缺点，于是这个品种和你的出版，也成长得没有缺点。那时，这一切也就真的经典了。连同我在前面写下的这些叫做“序言”的文字。

为孩子做事，为人生做事，是应该经典的。

聊斋志异 导读

蒲松龄（1640—1715），字留仙，又字剑臣，出生在淄川（今山东淄博）一个没落的书香门第。父亲蒲盘虽然弃学从商，但学识渊博，对蒲松龄产生了很大影响。十九岁的时候，蒲松龄以第一名的成绩考取了当地的秀才。但是，至此之后，他多次参加科举考试，始终不中。也就是在这时，他开始了《聊斋志异》的创作。

三十岁的时候，蒲松龄应好友邀请到江苏扬州府宝应县做幕僚。这是他第一次离开家乡，接触南方的田园山水与风土民情。这段时期里，他亲眼目睹了民间的困顿与疾苦，亲身经历了官场的黑暗与腐败。从此，他对通往仕途之路的科举考试不再抱有任何希望。

回到北方以后，蒲松龄一边以教书为生，一边大量阅读藏书，继续写作《聊斋志异》。他自幼爱好民间传说，喜欢搜集鬼魅神怪的离奇故事，创作的时候，他将自己的切身体验和生活见闻融于其中，慢慢地便成就了《聊斋志异》。《聊斋志异》初步成书于康熙十八年，此时的蒲松龄已步入人生不惑之年。

《聊斋志异》初步完成后，蒲松龄并不满足，而是想方设法地进行修改和补充。“聊斋”，是蒲松龄的书斋名。所谓“聊”，就是几个人坐在一起进行交谈。据说，蒲松龄修改这部小说的时候，时常在他居住的地方附近搭设一间简易的茶棚，专门请过往的客人喝茶。凡是给他讲

聊斋志异

鬼怪奇异故事的，一律免收茶钱。每一次，蒲松龄都有意外收获，事后便将这些故事写进自己的小说里。

《聊斋志异》多谈狐仙、妖魔、花神、鬼怪，其内容大致有三大类：第一种是人与人或者非人之间的友情、爱情故事；第二种是反抗黑暗社会现实的故事；第三种是讽刺不良品行的道德训诫故事。其中，尤以人与狐妖、人与鬼神以及人与人之间的爱情篇章最为动人。现代学者、文学家郭沫若曾经评价《聊斋志异》说“写鬼写妖高人一等，刺贪刺虐入木三分”，这是极为中肯的。

在中国文学史上，清代是古典小说发展的巅峰时期，同时也预示着中国古典小说发展的终结。作为这一时期的作品，《聊斋志异》一直显示着自身独特的魅力。自成书以来，《聊斋志异》就在中国民间广泛流传。后来，它又被翻译成英、法、德、日等二十多种译文，享誉海外。

目 录



考城隍 / 1
瞳人儿 / 4
耍蛇人 / 7
画 壁 / 10
王六郎 / 13
偷 桃 / 18
种 梨 / 21
崂山道士 / 23
狐嫁女 / 26
娇 娜 / 31
妖 术 / 39
叶 生 / 42
新 郎 / 46
青 凤 / 48
聂小倩 / 55
水莽草 / 63
耿十八 / 67

聊斋志异

口 技 / 70

商三官 / 72

刘海石 / 75

赌 符 / 78

促 织 / 80

酒 狂 / 86

武孝廉 / 91

柳氏子 / 94

窈 氏 / 97

刘 姓 / 101

巩 仙 / 105

二 商 / 110

梅 女 / 114

阿 英 / 120

青 娥 / 127

胡四娘 / 135

牛 犢 / 140

宦 娘 / 142

阿 绣 / 147

细 柳 / 154

褚 生 / 159

司文郎 / 164

崔 猛 / 171

陈锡九 / 178

于去恶 / 184

凤 仙 / 190



小 梅 / 197

绩 女 / 203

张鸿渐 / 206

云萝公主 / 213

刘夫人 / 223

神 女 / 229

素 秋 / 236

考城隍

我有一个姐夫，他的祖父叫宋焘，是县里的秀才。

有一天，宋焘生病了，昏昏沉沉地躺在床上。突然，他隐约看见一个官差，手里拿着一份官府的文书，牵着一匹马，朝他走来。那马的额头上，长着白色的毛。只听这个官差对他说：“先生，请你立刻动身，去参加考试。”



宋先生问：“主持考试的学台老爷还没有来，怎么能开始考试呢？”官差没有回答宋先生的疑问，只是一个劲儿地要求他快点上路。无奈之下，宋先生只好忍着病痛，骑上马，和那官差一起去了。

路上，经过的每个地方，宋先生都觉得十分陌生。没过多久，他们两人来到了一个城市。这个城市气势宏伟，看起来像是帝王居住的地方。过了一会儿，一座官府出现在他们眼前。这是一座十分华丽的宫殿，大堂上面有十几个官员，正坐在那里。这些人里，除了关壮缪^①之

① [关壮缪] 即关羽，字云长，三国时蜀汉大将。公元1128年，宋高宗追谥关羽为壮缪侯。

外，其他的宋先生一个也不认识。大堂的殿檐前，有几张书桌、两个坐墩。这时候，已经有一个秀才，坐在了第一张书桌上。宋先生便紧挨着他坐下来。桌子上面，放好了纸和笔。过了一会儿，一张卷子从殿堂之上飞下来，落到书桌上。宋先生拿起来一看，上面写着：“一个人有两颗心，一颗是有心，一颗是无心。”

两个人写完文章后，就交了上去。宋先生的文章里，有这样一句话：“有的人虽然做了坏事，但不是故意的，可以不受到处罚；而有的人虽然做了好事，却是故意的，可以不给他奖励。”大堂上的官员，一个接一个地传看。每一个人看到后，都不住地点头称赞。最后，宋先生被召唤到大堂上。

那些官员对他说：“河南地界缺一个城隍^①，正好由你去任职。”宋先生这才明白过来，一边磕头，一边哭诉着说：“承蒙诸位大人的厚爱，让我担此重担，我哪里敢犹豫呢！只是，家中的老母亲已经七十多岁，身边没有人照顾。所以，请允许我回去奉养母亲，直到她老人家归西。之后，我再来上任。”

有个帝王模样的人听到这里，命人查看宋母的阳寿^②。一个官员嘴上留着胡须，手里拿着一本小册子，翻了一翻，说：“宋母还有九年的寿命。”

一时之间，诸位官员也拿不定主意。这时候，关公说：“眼前还有一位张秀才，何不让张秀才先代劳，等九年之后，再让他去接任。”

于是，帝王模样的人对宋先生说：“原本，你应该即刻赴任的。念你对母亲一片孝心，便给你九年的时间。九年的时间一过，你再去任职。”说完这些，又对一旁守候的张秀才叮嘱了几句。

一切安排稳妥之后，两位秀才叩首谢恩，并一起走到了大堂门外。张秀才为宋先生送行，一直来到郊外。路上，张秀才告诉宋先生，他姓

① [城隍] 又称“城隍爷”，冥界的地方官。

② [阳寿] 指人在世间的寿命。



张，是长山人。临别前，张秀才还作了一首诗，算是留作纪念。这首诗的大部分内容，宋先生已经忘记了，隐约只记得两句：“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明。”于是，宋先生与张秀才挥手作别，之后便上马离去。

很快，宋先生就回到家中。他感觉仿佛做了一场梦，而这会儿刚从梦中醒来。实际上，他已经死去三天，并被放进了棺木。这时候，他呻吟了几声，正好被宋母听见。接着，他被母亲从棺木中扶起来。又过了半天工夫，宋先生才能张口说话。他连忙派人去长山打听，那边果然有个姓张的秀才，与他在同一天死去。

九年之后，宋母真的去世了。料理好母亲的后事，宋先生洗漱一番，走进自己的屋子后就死了。宋先生的岳父家，就在城中西门里。这一天，岳父看见宋先生骑着骏马，身后跟着一班仆役，走进了自家的内堂。之后，宋先生对着岳父，恭敬地拜了一拜，便扬长而去。宋先生这时已经成了神仙，只是全家人并不知道，因此感到很惊异。岳父派人到宋先生家打探消息，得知宋先生已经去世了。

关于自己的生平，宋先生曾经写过一本小传。后来，经历多次战争，那些传记也遗失了。这里所讲的，只是他经历的一些片段。

瞳人儿



长安有个叫方栋的书生，才华出众，在当地颇有些名气。不过，他这个人举止轻浮，行为很不检点。外出游玩时，路遇出行的女子，他总是像个浪子一样跟在人家后面。

有一年，清明节的前一天^①，他出外散步，无意间走到了城郊，看见几个穿着绿色衣裳的婢女骑着马慢慢地跟在一辆小

马车后面。这小马车前面的小帘子是红色的，帷幔上也绣着花，装饰得非常精致。那些婢女中，有个骑小马的，相貌秀丽，十分可人。方栋想看清楚些，就紧跟两步靠了上去，这时车帘已被挑起，车子里坐着个打扮得明艳动人的姑娘，看上去也就十六七岁的光景。方栋还没见过这么美丽的女子，一时间眼前晕眩，不由自主地想要多看看她。他像丢了魂

^①〔清明节的前一天〕即寒食节，这是我国最古老的节日之一。寒食，就是不生火做饭，吃冷食的意思。



似的一直追着那辆马车，时而跑在马车前面，时而被落在后面，就这样竟一路追出去好几里。

走着走着，坐在车里的姑娘忽然召唤一个婢女，说：“把车帘放下来！那个轻佻的小子不知是哪里来的，一直跟着偷看。”婢女听命把车帘放下，转头对方栋发火道：“你这秀才怎么这么无理，这车里坐的不是普通人家的媳妇，乃是芙蓉城七郎子的新娘，今日是要回娘家探亲。哪能让你这么轻薄！”说完，婢女在车轮碾过留下的沟里抓起一把土，扔向了方栋。方栋来不及躲闪，眼睛一下子被土迷得睁不开。等他揉好眼睛再看，这一行人已经不见了踪迹。

方栋惊魂不定，回到家里，总觉得眼睛很难受，于是让人帮忙察看。家人翻开他的眼皮，看到眼珠上生出一小块儿膜。过了一晚上，他的眼睛更加疼痛难忍，眼泪直流。不几天的工夫，那一小块儿膜已经长得跟铜钱一样厚了，右眼的眼珠上也长了一块螺旋形状的膜，吃什么药也不见好。方栋十分懊恼，恨不得死掉，回想自己的行为，非常后悔当初的轻薄。他听说读《光明经》^①能够化灾解难，就请人教他读经。开始时，尽管嘴里念着经文，但是他的心仍然非常烦躁，无法平静下来。可是，过了一段时间，他觉得内心真的越来越平静安宁了。从此，闲来无事，他就手握佛珠，盘着腿坐下来静心休养。过了一年，方栋觉得自己透彻清亮，心中已无任何杂念了。

有一天，他突然听到从左眼里传出来一个声音，细小得就像苍蝇蚊子的叫声，只听那声音说：“到处黑乎乎的，真是憋闷死了！”这时右眼有个声音回答说：“要不咱们一块儿出去，到处游玩游玩，也好散散心，解解闷。”接着，方栋就觉得鼻孔里一阵发痒，就好像有虫子在里面爬，不知是什么东西真的从鼻孔里爬了出来，走了。过了好一会儿，那东西回来了，又从鼻孔回到了眼眶里，说：“太久没去花园了，珍珠

① [《光明经》] 又名《金光明经》，是佛教的一个分支大乘佛教的重要经典。据说诵读此经可以消除自身罪孽。